



CANADA

TREATY SERIES 1965 No. 16 RECUEIL DES TRAITÉS

FINANCE

Exchange of Notes between CANADA and the INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK

Ottawa and Washington, September 20 and 30, 1965

Entered into force September 30, 1965.

FINANCE

Échange de Notes entre le CANADA et LA BANQUE DE DÉVELOPPEMENT INTERAMÉRICAIN

Ottawa et Washington les 20 et 30 septembre 1965

En vigueur le 30 septembre 1965

32 757 051
b1638592

32 757 049
99494-1
b1638579

Canada Treaty Series 1964 No. 28

EXCHANGE OF NOTES (September 20 and 30, 1965) BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK AMENDING THE AGREEMENT OF DECEMBER 4, 1964, IN ORDER TO PROVIDE ADDITIONAL FUNDS FOR ASSISTANCE TO LATIN AMERICAN COUNTRIES WHICH ARE MEMBERS OF THE BANK.

I

The Secretary of State for External Affairs to the President of the Inter-American Development Bank

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

September 20, 1965.

Felipe Herrera, Esq.,
President,
Inter-American Development Bank,
Washington, D.C.

DEAR MR. HERRERA:

As you know, Section 16(a) of the Agreement between the Government of Canada and the Inter-American Development Bank, signed at New York on December 4, 1964⁽¹⁾, provides that the agreement may be extended to cover any additional funds which the Government of Canada may make available for the purposes of the Agreement. Accordingly I am pleased to propose that the amount made available under Section 2(a) of the Agreement be increased from the specified initial sum of CDN \$10 million to a total of \$20 million. These additional funds will be made available on the same terms and conditions as those relating to the original Canadian contribution.

If you agree to the foregoing I propose that this letter and your reply shall constitute an amendment to the Agreement of December 4, 1964, effective the date of your reply.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

PAUL MARTIN

⁽¹⁾ Canada Treaty Series 1964 No. 28.

(Traduction)

ÉCHANGE DE NOTES (les 20 et 30 septembre 1965) ENTRE LE GOUVERNEMENT CANADIEN ET LA BANQUE INTERAMÉRICAINNE DE DÉVELOPPEMENT MODIFIANT L'ACCORD DU 4 DÉCEMBRE 1964 DE FAÇON À CONSACRER DES FONDS SUPPLÉMENTAIRES À L'ASSISTANCE AUX PAYS DE L'AMÉRIQUE LATINE MEMBRES DE LA BANQUE.

I

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures au Président de la Banque interaméricaine de développement

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

Le 20 septembre 1965

Monsieur Felipe Herrera
Président de la
Banque interaméricaine de développement
Washington (D.C.)

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Comme vous le savez, l'article 16(a) de l'Accord entre le Gouvernement canadien et la Banque interaméricaine de développement signé à New York le 4 décembre 1964⁽¹⁾ prévoit que l'Accord peut être modifié de façon à s'appliquer aux fonds supplémentaires que le Gouvernement canadien désirerait consacrer aux fins dudit Accord. J'ai donc le plaisir de proposer que la somme prévue aux termes de l'article 2(a) de l'accord soit portée du montant initial de 10 millions de dollars canadiens au total de 20 millions. Ces fonds seront rendus disponibles aux mêmes conditions que celles qui sont prévues pour la contribution canadienne originelle.

Si vous approuvez ce qui précède, j'ai l'honneur de proposer que la présente lettre et votre réponse constituent une modification de l'Accord du 4 décembre 1964, qui entrera en vigueur à la date de votre réponse.

Veillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.

PAUL MARTIN

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1964 N° 28.

The President of the Inter-American Development Bank to the Secretary of State for External Affairs

INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK

September 30, 1965.

Honorable Paul Martin
Secretary of State for
External Affairs of Canada
Ottawa, Ontario
Canada

DEAR MR. MARTIN:

I wish to acknowledge receipt of your letter of September 20, 1965 proposing that the amount made available under Section 2(a) of the Agreement of December 4, 1964 between the Government of Canada and the Inter-American Development Bank be increased from the specified initial sum of CDN\$10 million to a total of CDN\$20 million, which additional funds will be available on the same terms and conditions as those relating to the original Canadian contribution.

I am pleased to inform you that the Board of Executive Directors of the Bank has authorized me on behalf of the Bank to accept your proposal and has requested me to express the great appreciation of the Bank for this further contribution by the Government of Canada to the development of Latin America.

We further agree that your letter and this reply shall constitute an amendment to the Agreement of December 4, 1964, effective the date hereof.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

FELIPE HERRERA

PAUL MARTIN

II

*Le Président de la Banque interaméricaine de développement au Secrétaire
d'État aux Affaires extérieures*

BANQUE INTERAMÉRICAINNE DE DÉVELOPPEMENT

Le 30 septembre 1965

L'honorable Paul Martin
Secrétaire d'État aux
Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)
Canada

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 20 septembre 1965, par laquelle vous proposez que la somme prévue aux termes de l'article 2(a) de l'Accord du 4 décembre 1964 entre le Gouvernement canadien et la Banque interaméricaine de développement soit portée du montant initial de 10 millions de dollars canadiens au total de 20 millions, ces fonds supplémentaires devant être rendus disponibles aux mêmes conditions que celles qui sont prévues pour la contribution canadienne originelle.

Je suis heureux de vous faire savoir que le Conseil des administrateurs de la Banque m'a autorisé, au nom de celle-ci, à accepter votre proposition et m'a prié d'exprimer sa gratitude pour cette nouvelle contribution du Gouvernement canadien au développement de l'Amérique latine.

Nous acceptons également que votre lettre et la présente réponse constituent une modification de l'Accord du 4 décembre 1964 qui entre en vigueur ce jour même.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

FELIPE HERRERA

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



II

Le Président de la Banque internationale de
d'Etat aux Affaires exte

BAIQUE INTERAMERICAIN DE DEVELOPPEMENT

Le 30 septembre 1967

Sept 30 1967

Honorable Paul Martin
Secrétaire d'Etat aux
Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)
Canada

Honorable Paul Martin
Secrétaire d'Etat aux
Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)
Canada

DEAR MR. MARTIN:

© Crown Copyrights reserved

MONSIEUR LE MINISTRE,

Available by mail from the Queen's Printer, Ottawa,
and at the following Canadian Government bookshops:

HALIFAX

1737 Barrington Street

MONTREAL

Eterna-Vie Building, 1182 St. Catherine Street West

OTTAWA

Daly Building, Corner Mackenzie and Rideau

TORONTO

221 Yonge Street

WINNIPEG

Mall Center Building, 499 Portage Avenue

VANCOUVER

657 Granville Street

or through your bookseller

A deposit copy of this publication is also available
for reference in public libraries across Canada

Price 35 cents

Catalogue No. E3—1965/16

Price subject to change without notice

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.
Queen's Printer and Controller of Stationery
Ottawa, Canada
1967

FELIPE HERRERA

FELIPE HERRERA

BOUNDARY WATERS

© Droits de la Couronne réservés

En vente chez l'Imprimeur de la Reine à Ottawa,
et dans les librairies du Gouvernement fédéral
dont voici les adresses:

Exchange of Notes between CANADA and the
UNITED STATES OF AMERICA
1737, rue Barrington

MONTRÉAL
Édifice Aeterna-Vie, 1182 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA
Édifice Daly, angle Mackenzie et Rideau

TORONTO
221, rue Yonge

WINNIPEG
Édifice Mall Center, 499, avenue Portage

VANCOUVER
657, rue Granville

ou chez votre libraire.

Des exemplaires sont à la disposition des intéressés
dans toutes les bibliothèques publiques du Canada.

Prix 35 cents

N° de catalogue E3—1965/16

Le Traité du ...
Prix sujet à changement sans avis préalable

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie
Ottawa, Canada
1967

Washington le 4 octobre 1965

En vigueur le 4 octobre 1965

1638-180

